

# LEISTUNGSERKLÄRUNG

## DECLARATION OF PERFORMANCE



DE	EU Nr. 305/2011 Leistungserklärung .....	2
EN	EU Nr. 305/2011 Declaration of Performance .....	3
FR	N° UE 305/2011 Déclaration des performances .....	4
BG	EC № 305/2011 Декларация за изпълнение .....	5
CZ	Nářizení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. EU 305/2011 Prohlášení o vlastnostech.....	6
DA	EU Nr. 305/2011 Ydeevnedeklaration .....	7
EL	ΕΕ αριθ. 305/2011 Δήλωση Απόδοσης.....	8
ES	UE N.º 305/2011 Declaración de rendimiento .....	9
ET	ELi nr 305/2011: Toimivusdeklaratsioon .....	10
FI	EU N:o 305/2011 Suoritusasoilmoitus.....	11
HR	EU Br. 305/2011 Izjava o sukladnosti.....	12
HU	EU-sz. 305/2011Teljesítménynyilatkozat .....	13
IT	UE Nr. 305/2011 Dichiarazione di prestazione.....	14
LT	ES reglamentas Nr. 305/2011 Eksploatacinių savybių deklaracija .....	15
LV	ES Nr. 305/2011 ekspluatācijas īpašību deklarācija .....	16
MT	EU Nru. 305/2011 Dikjarazzjoni ta' prestazzjoni .....	17
NL	EU nr. 305/2011 Prestatieverklaring.....	18
NO	EU Nr. 305/2011 Ytelseserklæring .....	19
PL	UE 305/2011 Deklaracja właściwości użytkowych .....	20
PT	UE N° 305/2011 Declaração de Rendimento .....	21
RO	Regulament UE nr. 305/2011 Declarație de performanță .....	22
SK	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 305/2011 Vyhlásenie o parametroch .....	23
SL	EU Nr. 305/2011 Izjava o zmogljivosti.....	24
SV	EU Nr. 305/2011 Prestandadeklaration.....	25

# LEISTUNGSERKLÄRUNG

## DECLARATION OF PERFORMANCE

DOP\_0001

**DE EU Nr. 305/2011 Leistungserklärung**

- Eindeutiger Kenncode des Produkttyps: Türschließmittel mit kontrolliertem Schließablauf **DORMA TS 93 B EN 2-5, DORMA TS 93 G EN 2-5**
- Verwendungszweck(e): selbstschließende Feuer- und Rauchschutztüren
- Hersteller: dormakaba Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal
- System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit: System 1
- Harmonisierte Norm: EN 1154: 1996/A1: 2002/AC: 2006
- Notifizierte Stelle(n): MPA NRW 0432
- Erklärte Leistung(en):

Wesentliche Merkmale	Leistung	Harmonisierte technische Spezifikation
Selbstschließend	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Schließen von Türen aus mindestens 180° Türöffnung Klasse 4</li> <li>▪ Türschließergröße EN 2-5</li> <li>▪ Anwendbarkeit an Feuer- u. Rauchschutztüren Klasse 1</li> <li>▪ Sicherheit Klasse 1</li> <li>▪ Temperaturabhängigkeit bei +40°C und -15°C: &gt;=3s &lt;=25s</li> <li>▪ Endschlag</li> <li>▪ Öffnungsdämpfung</li> <li>▪ Schließverzögerung</li> <li>▪ Einstellbare Türschließergröße</li> </ul>	EN 1154: 1996/A1: 2002/AC: 2006
Dauerhaftigkeit selbstschließend	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Dauerfunktion 500000 Zyklen Klasse 8</li> <li>▪ Sehr hohe Korrosionsbeständigkeit Klasse 4</li> </ul>	
Gefährliche Substanzen	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Besonders besorgniserregende Stoffe &lt; Grenzwerte</li> </ul>	

Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich.

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

Ennepetal 03.11.2016



Michael Hensel

Senior Vice President  
Access Solutions DACH

# LEISTUNGSERKLÄRUNG

# DECLARATION OF PERFORMANCE

DOP\_0001

**EN EU Nr. 305/2011 Declaration of Performance**

- Unique identification code of the product-type: Controlled door closing devices **DORMA TS 93 B EN 2-5, DORMA TS 93 G EN 2-5**
- Intended use/es: On fire and smoke compartmentation doors to fulfil the self closing requirements of such doors.
- Manufacturer: dormakaba Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal
- System/s of assessment and verification of constancy of performance (AVCP): System 1
- Harmonised standard: EN 1154: 1996/A1: 2002/AC: 2006
- Notified body/ies: MPA NRW 0432
- Declared performance/s:

Essential characteristic	Performance	Harmonised technical specification
Self-closing	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Closing doors from <math>\geq 180^\circ</math> open grade 4</li> <li>▪ Door closer power size EN 2-5</li> <li>▪ Suitability for fire/smoke door use grade1</li> <li>▪ Safety grade 1</li> <li>▪ Temperature dependence <math>+40^\circ\text{C}</math> and <math>-15^\circ\text{C}</math>: <math>\geq 3\text{s}</math> <math>\leq 25\text{s}</math></li> <li>▪ Latch control</li> <li>▪ Back check</li> <li>▪ Delayed closing</li> <li>▪ Adjustable closing force</li> </ul>	EN 1154: 1996/A1: 2002/AC: 2006
Durability of self-closing	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Durability 500000 cycles grade 8</li> <li>▪ Very high corrosion resistance grade 4</li> </ul>	
Dangerous substances	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Substances of very high concern &lt; threshold values</li> </ul>	

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Ennepetal 03.11.2016



Michael Hensel

Senior Vice President  
Access Solutions DACH

# LEISTUNGSERKLÄRUNG

# DECLARATION OF PERFORMANCE

DOP\_0001

**FR N° UE 305/2011 Déclaration des performances**

- Code d'identification unique du produit type: Dispositifs de fermeture de porte avec amortissement  
**DORMA TS 93 B EN 2-5, DORMA TS 93 G EN 2-5**
- Usage (s) prévu (s): Portes coupe-feu et étanches aux fumées à fermeture automatique
- Fabricant: dormakaba Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal
- Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances: Système 1.
- Norme harmonisée: EN 1154: 1996/A1: 2002/AC: 2006
- Organisme notifié: MPA NRW 0432
- Performance(s) déclarée(s):

Essentiel caractéristique	Performance	Norme européenne harmonisée
Fermeture automatique	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Permettant une fermeture de porte depuis un angle d'ouverture de 180° grade 4</li> <li>▪ Force du fermeporte EN 2-5</li> <li>▪ Aptitude pour une utilisation sur des blocs-portes résistant au feu et/ou étanches aux fumées grade 1</li> <li>▪ Sécurité grade 1</li> <li>▪ Constance de température +40°C et -15°C: &gt;=3s &lt;=25s</li> <li>▪ Accélération finale</li> <li>▪ Frein à l'ouverture</li> <li>▪ Temporisation à la fermeture</li> <li>▪ Force réglable</li> </ul>	EN 1154: 1996/A1: 2002/AC: 2006
Endurance	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Endurance 500 000 cycles d'essai grade 8</li> <li>▪ Résistance très élevée à la corrosion grade 4</li> </ul>	
Substances dangereuses	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Substances extrêmement préoccupantes &lt; valeurs limites</li> </ul>	

Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes aux performances déclarées. Conformément au règlement (UE) no 305/2011, la présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus.

Signé pour le fabricant et en son nom par:

Ennepetal 03.11.2016



Michael Hensel

Senior Vice President  
Access Solutions DACH

# LEISTUNGSERKLÄRUNG

## DECLARATION OF PERFORMANCE

DOP\_0001

### BG EC № 305/2011 Декларация за изпълнение

- Уникален идентификационен код на типа продукт: Средство за затваряне на врата с контролирано затваряне  
**DORMA TS 93 B EN 2-5, DORMA TS 93 G EN 2-5**
- Предвидена употреба/употреби: Самозатварящи се защитни врати при пожар и дим
- Производител: dormakaba Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal, Германия
- Система/системи за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели: Система 1.
- Хармонизиран стандарт: EN 1154: 1996/A1: 2002/AC: 2006
- Нотифициран орган/органи: MPA NRW 0432
- Декларирани експлоатационни показатели:

Съществени признаци	Продуктивност	Хармонизирана техническа спецификация
Самостоятелно затваряне	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Затваряне на врати от най-малко 180° отваряне на вратата клас 4</li><li>▪ Размер на затварящото устройство EN 2-5</li><li>▪ Приложимост за врати с пожаро- и димозащита клас 1</li><li>▪ Безопасност клас 1</li><li>▪ Температурна зависимост при +40°C и -15°C: &gt;=3s &lt;=25s</li><li>▪ Дозатварящ тласък</li><li>▪ Амортизация на отварянето</li><li>▪ Забвяване на затварянето</li><li>▪ Регулируем размер на затварящото устройство</li></ul>	EN 1154: 1996/A1: 2002/AC: 2006
Постоянно самостоятелно затваряне	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Продължително функциониране 500000 цикъла клас 8</li><li>▪ много висока устойчивост на корозия клас 4</li></ul>	
Опасни субстанции	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Вещества, предизвикващи особена загриженост &lt; гранични стойности</li></ul>	

Експлоатационните показатели на продукта, посочени по-горе, са в съответствие с декларираните експлоатационни показатели. Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011, като отговорността за нея се носи изцяло от посочения по-горе производител.

Подписано за и от името на производителя от:

Ennepetal 03.11.2016



Michael Hensel

Senior Vice President  
Access Solutions DACH

# LEISTUNGSERKLÄRUNG

## DECLARATION OF PERFORMANCE

DOP\_0001

### CZ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. EU 305/2011 Prohlášení o vlastnostech

- Jedinečný identifikační kód typu výrobku: Zavírače dveří s řízeným průběhem zavírání **DORMA TS 93 B EN 2-5, DORMA TS 93 G EN 2-5**
- Zamýšlené/zamýšlená použití: samozavírací dveře odolné proti ohni a kouři
- Výrobce: dormakaba Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal
- Systém/systémy POSV: Systém 1.
- Harmonizovaná norma: EN 1154: 1996/A1: 2002/AC: 2006
- Oznámený subjekt/oznámené subjekty: MPA NRW 0432
- Deklarovaná vlastnost/Deklarované vlastnosti:

Významné vlastnosti	Výkon	Harmonizovaná technická specifikace
Samouzavírací	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Zavírání dveří z minimálně 180° otevření dveří třídy 4</li><li>▪ Velikost dveřního uzávěru EN 2-5</li><li>▪ Použitelnost na ochranných protipožárních a protikouřových dveřích třídy 1</li><li>▪ Bezpečnost třídy 1</li><li>▪ Závislost na teplotě při +40°C a -15°C: &gt;=3s &lt;=25s</li><li>▪ Koncový doraz</li><li>▪ Otevírací tlumení</li><li>▪ Zpoždění zavírání</li><li>▪ Nastavitelná velikost dveřního uzávěru</li></ul>	EN 1154: 1996/A1: 2002/AC: 2006
Trvanlivost samozavírací	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Opakovací funkce 500000 cyklů třídy 8</li><li>▪ Velmi vysoká odolnost proti korozi třídy 4</li></ul>	
Nebezpečné látky	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Zvláště obavu budící látky &lt; toleranční hodnoty</li></ul>	

Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:

Ennepetal 03.11.2016



Michael Hensel

Senior Vice President  
Access Solutions DACH

# LEISTUNGSERKLÄRUNG

# DECLARATION OF PERFORMANCE

DOP\_0001

## DA EU Nr. 305/2011 Ydeevnedeklaration

- Varetypens unikke identifikationskode: Dørlukkere med kontrolleret lukning **DORMA TS 93 B EN 2-5, DORMA TS 93 G EN 2-5**
- Tilsigtet anvendelse: selvlukkende brand- og røgbeskyttelsesdøre
- Fabrikant: dormakaba Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal
- System eller systemer til vurdering og kontrol af konstanten af ydeevnen: System 1.
- Harmoniseret standard: EN 1154: 1996/A1: 2002/AC: 2006
- Notificeret organ/notificerede organer: MPA NRW 0432
- Deklareret ydeevne/deklarerede ydeevner:

Væsentlige kendetegn	Ydelse	Harmoniseret teknisk specifikation
Selvlukkende	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Lukning af døre ved en døråbning på mindst 180° klasse 4</li><li>▪ Dørlukkerstyrke EN 2-5</li><li>▪ Kan anvendes til brand- og røgsikringsdøre klasse 1</li><li>▪ Sikkerhed klasse 1</li><li>▪ Temperaturafhængighed ved +40°C og -15°C: &gt;=3s &lt;=25s</li><li>▪ Sluttryk</li><li>▪ Åbningsdæmpning</li><li>▪ Lukkeforsinkelse</li><li>▪ Indstillelig dørlukkerstyrke</li></ul>	EN 1154: 1996/A1: 2002/AC: 2006
Holdbarhed selvlukkende funktion	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Konstant funktion 500000 cyklusser klasse 8</li><li>▪ Meget høj korrosionsbestandighed klasse 4</li></ul>	
Farlige substanser	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Særlig foruroligende stoffer &lt; grænseværdier</li></ul>	

Ydeevnen for den vare, der er anført ovenfor, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne. Denne ydeevnedeklaration er udarbejdet i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011 på eneansvar af den fabrikant, der er anført ovenfor.

Underskrevet for fabrikanten og på dennes vegne af:

Ennepetal 03.11.2016



Michael Hensel

Senior Vice President  
Access Solutions DACH

# LEISTUNGSERKLÄRUNG

## DECLARATION OF PERFORMANCE

DOP\_0001

### EL ΕΕ αριθ. 305/2011 Δήλωση Απόδοσης

- Μοναδικός κωδικός ταυτοποίησης του τύπου του προϊόντος: Διατάξεις ελεγχόμενου κλεισίματος θυρών  
**DORMA TS 93 B EN 2-5, DORMA TS 93 G EN 2-5**
- Προβλεπόμενη(-ες) χρήση(-εις): θύρες πυρασφάλειας και προστασίας από καπνό, αυτόματου κλεισίματος
- Κατασκευαστής: dormakaba Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal
- Σύστημα/συστήματα AVCP (αξιολόγηση και επαλήθευση της σταθερότητας της επίδοσης): Σύστημα 1.
- Εναρμονισμένα πρότυπα: EN 1154: 1996/A1: 2002/AC: 2006
- Κοινοποιημένος(-οι) οργανισμός(-οι): MPA NRW 0432
- Δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις):

Ουσιώδη χαρακτηριστικά	Απόδοση	Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή
Αυτόματο κλείσιμο	<ul style="list-style-type: none"><li>Κλείσιμο πόρτας από ελάχιστο άνοιγμα 180° Κλάση 4</li><li>Μηχανισμός κλεισίματος πόρτας μέγεθος EN 2-5</li><li>Δυνατότητα εφαρμογής σε πόρτες πυρασφαλείας και καπνοπροστασίας Κλάση 1</li><li>Ασφάλεια Κλάση 1</li><li>Ανεξαρτησία από θερμοκρασία μεταξύ +40°C και -15°C: <math>\geq 3s</math> <math>\leq 25s</math></li><li>Μανδάλωση</li><li>Απόσβεση ανοίγματος</li><li>Καθυστέρηση κλεισίματος</li><li>Ρυθμιζόμενο μέγεθος μηχανισμού κλεισίματος πόρτας</li></ul>	EN 1154: 1996/A1: 2002/AC: 2006
Ανθεκτικότητα αυτόματου κλεισίματος	<ul style="list-style-type: none"><li>Διαρκής λειτουργία 500000 κύκλοι Κλάση 8</li><li>Πολύ υψηλή αντοχή στην οξειδωση Κλάση 4</li></ul>	
Επικίνδυνες ουσίες	<ul style="list-style-type: none"><li>Εξαιρετικά ανησυχητικές ουσίες &lt; Οριακές τιμές</li></ul>	

Η επίδοση του προϊόντος που ταυτοποιείται ανωτέρω είναι σύμφωνη με τη (τις) δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις). Η δήλωση αυτή των επιδόσεων συντάσσεται, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 305/2011, με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που ταυτοποιείται ανωτέρω.

Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος του κατασκευαστή από:

Ennepetal 03.11.2016

Michael Hensel

Senior Vice President  
Access Solutions DACH



# LEISTUNGSERKLÄRUNG

# DECLARATION OF PERFORMANCE

DOP\_0001

**ES UE N.º 305/2011 Declaración de rendimiento**

- Código de identificación única del producto tipo: Dispositivos de cierre controlado de puertas **DORMA TS 93 B EN 2-5, DORMA TS 93 G EN 2-5**
- Usos previstos: Puertas cortafuego y protectoras contra humo
- Fabricante: dormakaba Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal
- Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones (EVCP): Sistema 1.
- Norma armonizada: EN 1154: 1996/A1: 2002/AC: 2006
- Organismos notificados: MPA NRW 0432
- Prestaciones declaradas:

Características esenciales	Prestación	Especificaciones técnicas armonizadas
Cierre automático	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Cierre de puertas con un punto de apertura de 180° como mínimo, clase 4</li><li>▪ Tamaño del cierrapuertas EN 2-5</li><li>▪ Aplicación en puertas cortafuego y cortahumo clase 1</li><li>▪ Seguridad clase 1</li><li>▪ Dependencia de la temperatura a +40 °C y -15 °C: &gt; = 3 s &lt; = 25 s</li><li>▪ Golpe final</li><li>▪ Amortiguación de apertura</li><li>▪ Retardo de cierre</li><li>▪ Tamaño ajustable del cierrapuertas</li></ul>	EN 1154: 1996/A1: 2002/AC: 2006
Durabilidad del cierre automático	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Función permanente de 500 000 ciclos, clase 8</li><li>▪ Muy alta, clase 4</li></ul>	
Sustancias peligrosas	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Sustancias altamente preocupantes &lt; valores límite</li></ul>	

Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de prestaciones declaradas. La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) no 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado.

Firmado por y en nombre del fabricante por:

Ennepetal 03.11.2016



Michael Hensel

Senior Vice President  
Access Solutions DACH

# LEISTUNGSERKLÄRUNG

## DECLARATION OF PERFORMANCE

DOP\_0001

### ET ELi nr 305/2011: Toimivusdeklaratsioon

- Tootetüübi kordumatu identifitseerimiskood: Juhitavad ukksesulgemisseadmed **DORMA TS 93 B EN 2-5, DORMA TS 93 G EN 2-5**
- Kavandatud kasutusala(d): Tule- ja suitsutõkkesoonide ustel, et täita nende uste isesulgumise nõudeid.
- Tootja: dormakaba Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal
- Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrolli süsteem: Süsteem 1
- Ühtlustatud standard: EN 1154: 1996/A1: 2002/AC: 2006
- Teavitatud asutus(ed): MPA NRW 0432
- Deklareeritud toimivus:

Põhiomadused	Toimivus	Ühtlustatud tehniline kirjeldus
Isesulguv	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Uste sulgumine vähemalt 180° avatusastmest, 4. klass</li><li>▪ Ukksesulguri suurus EN 2-5</li><li>▪ Kasutamine tule- ja suitsutõkkesoonidel, 1. klass</li><li>▪ 1. klassi ohutus</li><li>▪ Temperatuuritaluvus +40 °C kuni -15 °C: &gt;=3 s &lt;=25 s</li><li>▪ Lõpuosa kinnitõmbamine</li><li>▪ Avamissummutus</li><li>▪ Sulgumisviivitus</li><li>▪ Reguleeritav ukksesulgurisuurus</li></ul>	EN 1154: 1996/A1: 2002/AC: 2006
Püsivus isesulgumisel	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Püsikasutus 500 000 tsükli, 8. klass</li><li>▪ Väga kõrge korrosioonikindlus, 4. klass</li></ul>	
Ohtlikud ained	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Väga ohtlikud ained &lt; piirväärtused</li></ul>	

Eespool kirjeldatud toote toimivus vastab deklareeritud toimivusele. Käesolev toimivusdeklaratsioon on välja antud kooskõlas määrusega (EL) nr 305/2011 eespool nimetatud tootja ainuvastutusel.

Tootja poolt ja nimel allkirjastanud:

Ennepetal 03.11.2016



Michael Hensel

Senior Vice President  
Access Solutions DACH

# LEISTUNGSERKLÄRUNG

## DECLARATION OF PERFORMANCE

DOP\_0001

**FI EU N:o 305/2011 Suoritustasoilmoitus**

- Tuotetyypin yksilöllinen tunnistus: Säädettävät ovensulkimet **DORMA TS 93 B EN 2-5, DORMA TS 93 G EN 2-5**
- Aiottu käyttötarkoitus (aiotut käyttötarkoitukset): Itsestään sulkeutuvat palo- ja savusulkuovet
- Valmistaja: dormakaba Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal
- Suoritustason pysyvyyden arvioinnissa ja varmentamisessa käytetty järjestelmä/käytetyt järjestelmät: järjestelmä 1 mukaisesti.
- Yhdenmukaistettu standardi: EN 1154: 1996/A1: 2002/AC: 2006
- Ilmoitettu laitos/ilmoitetut laitokset: MPA NRW 0432
- Ilmoitettu suoritustaso/ilmoitetut suoritustasot:

Olennaiset ominaisuudet	Teho	Harmonisoitu tekninen erittely
Itsesulkeutuva	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Ovien sulkeminen vähintään 180°:sta, ovenavaus, luokka 4</li><li>▪ Ovensulkimen koko EN 2-5</li><li>▪ Käytettävyys palo- ja savuovissa, luokka 1</li><li>▪ Turvallisuus, luokka 1</li><li>▪ Lämpötilariippuvuus +40 °C:ssa ja -15 °C:ssa: &gt;=3 s &lt;=25 s</li><li>▪ Loppunykäys</li><li>▪ Avautumisvaimennus</li><li>▪ Sulkemisliikkeen hidastus</li><li>▪ Säädettävä ovensulkimen koko</li></ul>	EN 1154: 1996/A1: 2002/AC: 2006
Kestävyys, itsesulkeutuva	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Pitkäaikaistoiminta 500 000 sykliä, luokka 8</li><li>▪ Erittäin suuri korroosionkestävyys, luokka 4</li></ul>	
Vaaralliset aineet	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Erityistä huolta aiheuttavat aineet &lt; raja-arvot</li></ul>	

Edellä yksilöidyn tuotteen suoritustaso on ilmoitettujen suoritustasojen joukon mukainen. Tämä suoritustasoilmoitus on asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti annettu edellä ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

Ennepetal 03.11.2016



Michael Hensel

Senior Vice President  
Access Solutions DACH

# LEISTUNGSERKLÄRUNG

## DECLARATION OF PERFORMANCE

DOP\_0001

### HR EU Br. 305/2011 Izjava o sukladnosti

- Jedinstvena identifikacijska oznaka proizvoda: Naprave za kontrolirano zatvaranje vrata **DORMA TS 93 B EN 2-5, DORMA TS 93 G EN 2-5**
- Namjena/namjene: samozatvarajuća protupožarna i protudimna vrata
- Proizvođač: dormakaba Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - D-58256 Ennepetal
- Sustav/sustavi za ocjenu i provjeru stalnosti svojstava (AVCP): sustav 1.
- Usklađena norma: EN 1154: 1996/A1: 2002/AC: 2006
- Prijavljeno tijelo/prijavljena tijela: MPA NRW 0432
- Objavljena svojstva:

Bitna obilježja	Svojstvo	Usklađena tehnička specifikacija
Samozatvarajući	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Zatvaranje vrata s kutom otvaranja od najmanje 180° Klasa 4</li><li>▪ Veličina zatvarača vrata EN 2-5</li><li>▪ Primjenjivost na protupožarnim i protudimnim vratima Klasa 1</li><li>▪ Sigurnost klasa 1</li><li>▪ Temperaturna neovisnost na +40°C i -15°C: &gt;=3s &lt;=25s</li><li>▪ Završno otvaranje</li><li>▪ Prigušivanje otvaranja</li><li>▪ Kašnjenje zatvaranja</li><li>▪ Podesiva veličina zatvarača vrata</li></ul>	EN 1154: 1996/A1: 2002/AC: 2006
Trajnost samozatvarajući	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Trajna funkcija 500000 ciklusa Klasa 8</li><li>▪ Vrlo visoka otpornost na koroziju Klasa 4</li></ul>	
Opasne tvari	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Posebno zabrinjavajuće tvari &lt; graničnih vrijednosti</li></ul>	

Prije utvrđeno svojstvo proizvoda u skladu je s objavljenim svojstvima. Ova izjava o svojstvima izdaje se, u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011, pod isključivom odgovornošću prethodno utvrđenog proizvođača.

Za proizvođača i u njegovo ime potpisao:

Ennepetal 03.11.2016



Michael Hensel

Senior Vice President  
Access Solutions DACH

# LEISTUNGSERKLÄRUNG

## DECLARATION OF PERFORMANCE

DOP\_0001

### HU EU-sz. 305/2011 Teljesítménynyilatkozat

- A terméktípus egyedi azonosító kódja: Szabályozottan működő ajtócsukó eszközök **DORMA TS 93 B EN 2-5, DORMA TS 93 G EN 2-5**
- Felhasználás célja(i): Önzáró tűz- és füstvédelmi ajtók ezen ajtók önzáró követelményeinek teljesítéséhez
- Gyártó: dormakaba Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal
- Az AVCP-rendszer(ek): 1. rendszer
- Harmonizált szabvány: EN 1154: 1996/A1: 2002/AC: 2006
- Bejelentett szerv(ek): MPA NRW 0432
- A nyilatkozatban szereplő teljesítmény(ek):

Alapvető tulajdonságok	Teljesítmény	Harmonizált műszaki specifikáció
Önzáró	<ul style="list-style-type: none"><li>Ajtók zárása legalább 180°-os ajtónyílásból 4. osztály</li><li>Ajtózáró mérete EN 2-5</li><li>Alkalmazhatóság tűzvédelmi és füstzáró ajtóknál 1. osztály</li><li>Biztonság 1. osztály</li><li>Hőmérséklet-függőség +40°C és -15°C-on <math>\geq 3</math> mp <math>\leq 25</math> mp</li><li>Záróútés</li><li>Nyitásfékezés</li><li>Csukáskésleltetés</li><li>Beállítható ajtócsukóméret</li></ul>	EN 1154: 1996/A1: 2002/AC: 2006
Állandóság önzáró	<ul style="list-style-type: none"><li>Tartós funkció 500.000 ciklus 8. osztály</li><li>Igen magas korrózióállóság 4. osztály</li></ul>	
Veszélyes anyagok	<ul style="list-style-type: none"><li>Különösen aggasztó anyagok &lt; határértékek</li></ul>	

A fent azonosított termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek)nek. A 305/2011/EU rendeletnek megfelelően e teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a fent meghatározott gyártó a felelős.

A gyártó nevében és részéről aláíró személy:

Ennepetal 03.11.2016



Michael Hensel

Senior Vice President  
Access Solutions DACH

# LEISTUNGSERKLÄRUNG

# DECLARATION OF PERFORMANCE

DOP\_0001

**IT UE Nr. 305/2011 Dichiarazione di prestazione**

- Codice di identificazione unico del prodotto-tipo: Dispositivi di chiusura controllata delle porte **DORMA TS 93 B EN 2-5, DORMA TS 93 G EN 2-5**
- Usi previsti: a porte antincendio e antifumo automatiche
- Fabbricante: dormakaba Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal
- Sistemi di VVCP: Sistema 1.
- Norma armonizzata: EN 1154: 1996/A1: 2002/AC: 2006
- Organismi notificati: MPA NRW 0432
- Prestazioni dichiarate:

Caratteristiche essenziali	Prestazione	Specifica tecnica armonizzata
Chiusura automatica	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Chiusura di porte da aperture di almeno 180° Classe 4</li><li>▪ Grandezza chiudiporta EN 2-5</li><li>▪ Utilizzo su porte antincendio e antifumo Classe 1</li><li>▪ Sicurezza Classe 1</li><li>▪ Limiti di temperatura a +40°C e -15°C: &gt;=3s &lt;=25s</li><li>▪ Battuta di finecorsa</li><li>▪ Apertura ammortizzata</li><li>▪ Ritardo di chiusura</li><li>▪ Grandezze chiudiporta regolabili</li></ul>	EN 1154: 1996/A1: 2002/AC: 2006
Resistenza chiusura automatica	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Funzionamento continuato 500000 cicli Classe 8</li><li>▪ Nessuna/ridotta/media/alta/molto alta resistenza alla corrosione Classe 4</li></ul>	
Sostanze pericolose	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Sostanze estremamente problematiche &lt; Valori limite</li></ul>	

La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di responsabilità viene emessa, in conformità al regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Ennepetal 03.11.2016



Michael Hensel

Senior Vice President  
Access Solutions DACH

# LEISTUNGSERKLÄRUNG

## DECLARATION OF PERFORMANCE

DOP\_0001

### LT ES reglamentas Nr. 305/2011 Eksploatacinių savybių deklaracija

- Produkto tipo unikalus identifikavimo kodas: kontroliuojami durų uždarymo įtaisai **DORMA TS 93 B EN 2-5, DORMA TS 93 G EN 2-5**
- Naudojimo paskirtis (-ys): priešgaisrinėms ir dūmų kameros durims, siekiant patenkinti automatinio tokių durų uždarymo reikalavimus.
- Gamintojas: dormakaba Deutschland GmbH – DORMA Platz 1 – 58256 Ennepetal
- Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (-os): 1 sistema
- Darnusis standartas: EN 1154: 1996/A1: 2002/AC: 2006
- Notifikuotoji (-osios) įstaiga (-os): MPA NRW 0432
- Deklaruojama (-os) eksploatacinė (-ės) savybė (-ės):

Esminiai rodikliai	Eksploatacinė savybė	Darnioji techninė specifikacija
Automatinis uždarymas	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ 4 klasės durų uždarymas, kai durys atidarytos mažiausia 180°</li><li>▪ Durų pritraukiklio dydis EN 2-5</li><li>▪ Naudojimas 1 klasės ugniai ir dūmų skverbimuisi atsparioms durims</li><li>▪ 1 saugos klasė</li><li>▪ Temperatūrinė priklausomybė, esant +40 °C ir -15 °C: &gt;=3 s &lt;=25 s</li><li>▪ Galutinis užtrenkimas</li><li>▪ Atidarymo slopinimas</li><li>▪ Uždarymo delsa</li><li>▪ Reguliuojamas durų pritraukiklio dydis</li></ul>	EN 1154: 1996/A1: 2002/AC: 2006
Automatinio uždarymo patvarumas	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Nuolatinis veikimo režimas 500 000 ciklų, 8 klasė</li><li>▪ Labai didelis atsparumas korozijai, 4 klasė</li></ul>	
Pavojingos medžiagos	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Labai didelį susirūpinimą keliančios medžiagos &lt; ribinės vertės</li></ul>	

Nurodyto produkto eksploatacinės savybės atitinka visas deklaruotas eksploatacines savybes. Ši eksploatacinių savybių deklaracija pateikiama vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, atsakomybė už jos turinį tenka tik joje nurodytam gamintojui.

Pasirašyta (gamintojo ir jo vardu):

Ennepetal 03.11.2016



Michael Hensel

Senior Vice President  
Access Solutions DACH

# LEISTUNGSERKLÄRUNG

## DECLARATION OF PERFORMANCE

DOP\_0001

### LV ES Nr. 305/2011 ekspluatācijas īpašību deklarācija

- Unikālais izstrādājuma tipa identifikācijas numurs: Kontrolētas durvju aizvēršanas ierīces **DORMA TS 93 B EN 2-5, DORMA TS 93 G EN 2-5**
- Paredzētais izmantojums: Uz ugunsdrošības nodalījumu durvīm, lai nodrošinātu šādu durvju pašaizvēršanos.
- Ražotājs: dormakaba Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal
- Ekspluatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes (AVCP) sistēma(-as): 1. sistēma.
- Saskaņotais standarts: EN 1154: 1996/A1: 2002/AC: 2006
- Paziņotā(-ās) iestāde(-es): MPA NRW 0432
- Deklarētā(-ās) ekspluatācijas īpašība(-as):

Būtiskas pazīmes	Īpašība	Saskaņotā tehniskā specifikācija
Automātiski aizveras	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Durvju aizvēršana no minimāli 180° durvju atvēršanas leņķa, 4. kategorija</li><li>▪ Durvju aizvērēja izmērs EN 2-5</li><li>▪ Izmantojams 1. kategorijas ugunsdrošām un dūmdrošām durvīm</li><li>▪ 1. kategorijas drošība</li><li>▪ Temperatūras noturība +40°C un -15°C temperatūrā: &gt;=3s &lt;=25s</li><li>▪ Gala atbalsts</li><li>▪ Atvēršanas amortizators</li><li>▪ Aizvēršanas aizkave</li><li>▪ Iestatāms durvju aizvērēja izmērs</li></ul>	EN 1154: 1996/A1: 2002/AC: 2006
Automātiskās aizvēršanas ilgstošas darbības izturība	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Ilgstoša darbība: 500000 ciklu, 8. kategorija</li><li>▪ Ļoti augsta izturība pret rūsū, 4. kategorija</li></ul>	
Bīstamas vielas	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Īpaši satraukumu radošas vielas &lt; robežvērtības</li></ul>	

Iepriekš norādītā izstrādājuma ekspluatācijas īpašības atbilst deklarēto ekspluatācijas īpašību kopumam. Šī ekspluatācijas īpašību deklarācija izdota saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011, un par to ir atbildīgs vienīgi iepriekš norādītais ražotājs.

Parakstīts ražotāja vārdā:

Ennepetal 03.11.2016

Michael Hensel

Senior Vice President  
Access Solutions DACH



# LEISTUNGSERKLÄRUNG

## DECLARATION OF PERFORMANCE

DOP\_0001

### MT EU Nru. 305/2011 Dikjarazzjoni ta' prestazzjoni

- Kodiċi uniku ta' identifikazzjoni tat-tip tal-prodott: Apparati kkontrollati għall-għeluq ta' bibien **DORMA TS 93 B EN 2-5, DORMA TS 93 G EN 2-5**
- Użu/i intenzjonat/i: Bibien protettivi kontra n-nar u d-duħħan, li jingħalqu awtomatikament
- Manifattur: dormakaba Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - D-58256 Ennepetal
- Sistema/i ta' AVCP: sistema 1
- Standard armonizzat: EN 1154: 1996/A1: 2002/AC: 2006
- Korp/i nnotifikat/i: MPA NRW 0432
- Prestazzjoni/jiet ddikjarata/i:

Karatteristiċi prinċipali	Prestazzjoni	Speċifikazzjoni teknika armonizzata
Għeluq awtomatiku	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Għeluq ta' bibien b' fetħa tal-bieb ta' mhux anqas minn 180° Klassi 4</li><li>▪ Daqs tat-tagħmir għall-għeluq EN 2-5</li><li>▪ Għall-applikazzjoni ma' bibien protettivi kontra n-nar u/jew id-duħħan Klassi 1</li><li>▪ Sigurtà Klassi 1</li><li>▪ Dipendenza mit-temperatura fi +40°C u -15°C: &gt;=3s &lt;=25s</li><li>▪ Impatt finali</li><li>▪ Damping tal-ftuħ</li><li>▪ Dewmien fl-għeluq</li><li>▪ Daqs tat-tagħmir għall-għeluq agġustabbli</li></ul>	EN 1154: 1996/A1: 2002/AC: 2006
Durabbiltà tal-funzjoni awtomatika tal-għeluq	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Funzjoni kontinwa 500000 ċiklu Klassi 8</li><li>▪ Għolja ħafna Klassi 4</li></ul>	
Sustanzi perikolużi	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Sustanzi ta' tħassib serju ħafna &lt; limiti</li></ul>	

Il-prestazzjoni tal-prodott identifikat hawn fuq hija konformi mal-prestazzjonijiet iddikjarati. Din id-dikjarazzjoni ta' prestazzjoni hija maħruġa, skont ir-Regolament (UE) Nru 305/2011, taħt ir-responsabbiltà unika tal-manifattur identifikat hawn fuq.

Iffirmat għal u f'isem il-manifattur minn:

Ennepetal 03.11.2016



Michael Hensel

Senior Vice President  
Access Solutions DACH

# LEISTUNGSERKLÄRUNG

## DECLARATION OF PERFORMANCE

DOP\_0001

### NL EU nr. 305/2011 Prestatieverklaring

- Unieke identificatiecode van het producttype: Deursluitingen (deurdrangers) met gecontroleerde sluitcyclus  
**DORMA TS 93 B EN 2-5, DORMA TS 93 G EN 2-5**
- Beoogd(e) gebruik(en): Op zelfsluitende brand- en rookcompartimenterende deuren
- Fabrikant: dormakaba Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal
- Het systeem of de systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid: systeem 1.
- Geharmoniseerde norm: EN 1154: 1996/A1: 2002/AC: 2006
- Aangemelde instantie(s): MPA NRW 0432
- Aangegeven prestatie(s):

Belangrijkste kenmerken	Prestaties	Geharmoniseerde technische specificaties
Zelfsluitend	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Sluiten van deuren vanuit een openingshoek van minstens 180° klasse 4</li><li>▪ Drangergrootte EN 2-5</li><li>▪ Geschikt voor toepassing op brand- en rookwerende deuren klasse 1</li><li>▪ Veiligheid conform klasse 1</li><li>▪ Temperatuurafhankelijkheid bij +40°C en -15°C: &gt;=3s &lt;=25s</li><li>▪ Eindslag</li><li>▪ Openingsdemping</li><li>▪ Sluitvertraging</li><li>▪ Instelbare drangergrootte</li></ul>	EN 1154: 1996/A1: 2002/AC: 2006
Duurzaam zelfsluitend	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Duurfunctie 500000 cycli klasse 8</li><li>▪ Zeer hoge corrosiebestendigheid klasse 4</li></ul>	
Gevaarlijke stoffen	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Zeer zorgwekkende stoffen &lt; grenswaarden</li></ul>	

De prestaties van het hierboven omschreven product zijn conform de aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011 onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven vermelde fabrikant verstrekt.

Ondertekend voor en namens de fabrikant door:

Ennepetal 03.11.2016



Michael Hensel

Senior Vice President  
Access Solutions DACH

# LEISTUNGSERKLÄRUNG

## DECLARATION OF PERFORMANCE

DOP\_0001

### NO EU Nr. 305/2011 Ytelseserklæring

- Entydig produkttypekode: Dørlukker med kontrollert lukkeforløp **DORMA TS 93 B EN 2-5, DORMA TS 93 G EN 2-5**
- Bruksformål: Selvlukkende brann- og røykvernsdører
- Produsent: dormakaba Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal
- System for vurdering og kontroll av ytelse iht. EU Nr. 305/2011 vedlegg V: System 1.
- Harmoniserende standard: EN 1154: 1996/A1: 2002/AC: 2006
- Offentlig(e) kontrollinstans(er): MPA NRW 0432
- Ytelseserklæring(er):

Vesentlige egenskaper	Teknisk ytelse	Harmoniserte tekniske standarder
Selvlukkende	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Lukker dører fra minst 180° døråpning, klasse 4</li><li>▪ Dørlukker størrelse EN 2-5</li><li>▪ Kan brukes på dører for brann- og røykbeskyttelse, klasse 1</li><li>▪ Sikkerhet klasse 1</li><li>▪ Temperaturavhengighet ved +40°C og -15°C: &gt;=3s &lt;=25s</li><li>▪ Endeslag</li><li>▪ Åpningsdemping</li><li>▪ Lukkeforsinkelse</li><li>▪ Justerbar størrelse på dørlukker</li></ul>	EN 1154: 1996/A1: 2002/AC: 2006
Varighet av selvlukkende funksjon	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Permanent funksjon 500000 sykluser i klasse 8</li><li>▪ Ingen definert svært høy korrosjonsbestandighet, klasse 4</li></ul>	
Farlige stoffer	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Bekymringsverdige stoffer &lt; Grenseverdier</li></ul>	

Ytelsen til produktet som angis ovenfor motsvarer den/de erklærte ytelsen(e). Produsenten som oppgis ovenfor er eneste ansvarlige for at ytelseserklæringen er i samsvar med EU-forskrift nr. 305/2011.

Underskrevet for produsenten og i produsentens navn av:

Ennepetal 03.11.2016



Michael Hensel

Senior Vice President  
Access Solutions DACH

# LEISTUNGSERKLÄRUNG

## DECLARATION OF PERFORMANCE

DOP\_0001

**PL UE 305/2011 Deklaracja właściwości użytkowych**

- Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu: Zamykacze drzwiowe z regulacją przebiegu zamykania  
**DORMA TS 93 B EN 2-5, DORMA TS 93 G EN 2-5**
- Zamierzone zastosowanie lub zastosowania: Do drzwi przedziałowych przeciwogniowych i przeciwdymnych w celu spełnienia wymogu samozamykania się takich drzwi.
- Producent: dormakaba Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal
- System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych: System 1
- Norma zharmonizowana: EN 1154: 1996/A1: 2002/AC: 2006
- Jednostka lub jednostki notyfikowane: MPA NRW 0432
- Deklarowane właściwości użytkowe:

Zasadnicze charakterystyki	Właściwości użytkowe	Zharmonizowana specyfikacja techniczna
Samozamykanie	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Zamykanie drzwi z kąta otwarcia min. 180° – klasa 4</li><li>▪ Wielkość samozamykacza drzwiowego EN 2-5</li><li>▪ Możliwość zastosowania w drzwiach przeciwpożarowych i dymoszczelnych – klasa 1</li><li>▪ Klasa bezpieczeństwa 1</li><li>▪ Zależność od temperatury przy +40°C i -15°C: <math>\geq 3</math> s <math>\leq 25</math> s</li><li>▪ Dobicie</li><li>▪ Tłumienie otwierania</li><li>▪ Opóźnienie zamykania</li><li>▪ Regulowana wielkość samozamykacza drzwiowego</li></ul>	EN 1154: 1996/A1: 2002/AC: 2006
Trwałość funkcji samozamykania	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Działanie ciągłe przez 500 000 cykli – klasa 8</li><li>▪ Odporność korozyjna bardzo wysoka – klasa 4</li></ul>	
Substancje niebezpieczne	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Substancje wzbudzające szczególnie duże obawy &lt; wartości graniczne</li></ul>	

Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.

W imieniu producenta podpisał(-a):

Ennepetal 03.11.2016



Michael Hensel

Senior Vice President  
Access Solutions DACH

# LEISTUNGSERKLÄRUNG

# DECLARATION OF PERFORMANCE

DOP\_0001

**PT UE Nº 305/2011 Declaração de Rendimento**

- Código de identificação único do produto-tipo: Dispositivos de controlo de fecho de portas **DORMA TS 93 B EN 2-5, DORMA TS 93 G EN 2-5**
- Utilização(ões) prevista(s): Em portas de protecção contra fogo e fumo para cumprimento da sua possibilidade de fecho automático.
- Fabricante: dormakaba Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal
- Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (AVCP): Sistema 1.
- Norma harmonizada: EN 1154: 1996/A1: 2002/AC: 2006
- Organismo(s) notificado(s): MPA NRW 0432
- Desempenho(s) declarado(s):

Características principais	Desempenho	Norma técnica harmonizada
Fecho automático	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Fecho de porta com um ângulo mínimo de 180° Abertura de porta Classe 4</li><li>▪ Tamanho da mola EN 2-5</li><li>▪ Aplicabilidade em portas corta-fogo e corta-fumo Classe 1</li><li>▪ Segurança Classe 1</li><li>▪ Dependência térmica com +40°C e -15°C: &gt;=3s &lt;=25s</li><li>▪ Acção de engate</li><li>▪ Amortecimento de abertura</li><li>▪ Retardamento de fecho</li><li>▪ Tamanho da mola ajustável</li></ul>	EN 1154: 1996/A1: 2002/AC: 2006
Durabilidade fecho automático	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Funcionamento permanente 500.000 ciclos Classe 8</li><li>▪ Resistência à corrosão muito elevada Classe 4</li></ul>	
Substâncias perigosas	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Substâncias que suscitam maiores preocupações &lt; Valores-limite</li></ul>	

O desempenho do produto identificado acima está em conformidade com o conjunto de desempenhos declarados. A presente declaração de desempenho é emitida, em conformidade com o Regulamento (UE) n.o 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante identificado acima.

Assinado por e em nome do fabricante por:

Ennepetal 03.11.2016



Michael Hensel

Senior Vice President  
Access Solutions DACH

# LEISTUNGSERKLÄRUNG

# DECLARATION OF PERFORMANCE

DOP\_0001

## RO Regulament UE nr. 305/2011 Declarație de performanță

- Cod unic de identificare al produsului-tip: închizătoare de uși cu închidere controlată **DORMA TS 93 B EN 2-5, DORMA TS 93 G EN 2-5**
- Utilizare (utilizări) preconizată (preconizate): uși antifoc și uși antifum cu închidere automată
- Fabricant: dormakaba Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal
- Sistemul (sistemele) de evaluare și de verificare a constanței performanței: sistemul 1.
- Standard armonizat: EN 1154: 1996/A1: 2002/AC: 2006
- Organism (organisme) notificat(e): MPA NRW 0432
- Performanța (performanțe) declarată (declarate):

Caracteristici esențiale	Performanță	Specificație tehnică armonizată
Închidere automată	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Închiderea ușilor dintr-o poziție de deschidere a ușii de cel puțin 180°, clasa 4</li><li>▪ Dimensiunea amortizorului EN 2-5</li><li>▪ Compatibilitate cu uși antifoc și uși antifum, clasa 1</li><li>▪ Siguranță clasa 1</li><li>▪ Dependență de temperatură la +40°C și -15°C: <math>\geq 3 \text{ s} \leq 25 \text{ s}</math></li><li>▪ Zăvorăre</li><li>▪ Amortizarea deschiderii</li><li>▪ Întârzierea închiderii</li><li>▪ Dimensiune reglabilă a amortizorului</li></ul>	EN 1154: 1996/A1: 2002/AC: 2006
Durabilitatea capacității de închidere automată	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Durabilitate 500.000 de cicluri, clasa 8</li><li>▪ Rezistență la coroziune foarte mare, clasa 4</li></ul>	
Substanțe periculoase	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Substanțe deosebit de îngrijorătoare &lt; valorile limită</li></ul>	

Performanța produsului identificat mai sus este în conformitate cu setul de performanțe declarate. Această declarație de performanță este eliberată în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat mai sus.

Semnată pentru și în numele fabricantului de către:

Ennepetal 03.11.2016



Michael Hensel

Senior Vice President  
Access Solutions DACH

# LEISTUNGSERKLÄRUNG

## DECLARATION OF PERFORMANCE

DOP\_0001

### SK Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 305/2011 Vyhlásenie o parametroch

- Jedinečný identifikačný kód typu výrobku: Riadené dverové zatváracie zariadenia **DORMA TS 93 B EN 2-5, DORMA TS 93 G EN 2-5**
- Zamýšľané použitie/použitia: samozatvárajúce dvere odolné proti ohňu a dymu
- Výrobca: dormakaba Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal
- Systém(-y) posudzovania a overovania nemennosti parametrov: Systém 1.
- Harmonizovaná norma: EN 1154: 1996/A1: 2002/AC: 2006
- Notifikovaný(-é) subjekt(-y): MPA NRW 0432
- Deklarované parametre:

Podstatné vlastnosti	Výkon	Harmonizovaná technická špecifikácia
Samozatváracie	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Zatváranie dverí z minimálne 180° otvorenia triedy 4</li><li>▪ Veľkosť dverového zatvárača EN 2-5</li><li>▪ Použiteľnosť na protipožiarnych a protidymových dverách triedy 1</li><li>▪ Bezpečnostná trieda 1</li><li>▪ Teplotná závislosť pri +40°C a -15°C: &gt;=3 s &lt;=25 s</li><li>▪ Koncový doraz</li><li>▪ Tlmenie otvárania</li><li>▪ Oneskorenie zatvárania</li><li>▪ Nastaviteľná veľkosť dverového zatvárača</li></ul>	EN 1154: 1996/A1: 2002/AC: 2006
Schopnosť trvalej funkcie samozatvárania	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Trvalá funkcia 500 000 cyklov triedy 8</li><li>▪ Veľmi vysoká odolnosť proti korózii triedy 4</li></ul>	
Nebezpečné látky	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Mimoriadne znepokojivé látky &lt; hraničné hodnoty</li></ul>	

Uvedené parametre výrobku sú v zhode so súborom deklarovaných parametrov. Toto vyhlásenie o parametroch sa v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 vydáva na výhradnú zodpovednosť uvedeného výrobcu.

Podpísal(-a) za a v mene výrobcu:

Ennepetal 03.11.2016



Michael Hensel

Senior Vice President  
Access Solutions DACH

# LEISTUNGSERKLÄRUNG

## DECLARATION OF PERFORMANCE

DOP\_0001

### SL EU Nr. 305/2011 Izjava o zmogljivosti

- Enotna identifikacijska oznaka tipa proizvoda: Vratna zapirala z nadzorovanim procesom zapiranja **DORMA TS 93 B EN 2-5, DORMA TS 93 G EN 2-5**
- Predvidena uporaba: samozapiralna ognjevarna in proti dimna vrata
- Proizvajalec: dormakaba Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal
- Sistemi ocenjevanja in preverjanja nespremenljivosti lastnosti: sistem 1.
- Harmonizirani standard: EN 1154: 1996/A1: 2002/AC: 2006
- Priglašeni organi: MPA NRW 0432
- Navedene lastnosti:

Bistvene značilnosti	Zmogljivost	Usklajena tehnična specifikacija
Samodejno zapiranje	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ zapiranje vrat iz najmanj 180° odprtine vrat razred 4</li><li>▪ velikost ključavnice EN 2-5</li><li>▪ uporabno na protipožarnih in proti dimnih vratih razred 1</li><li>▪ varnostni razred 1</li><li>▪ odvisnost od temperature pri +40°C in -15°C: &gt;=3s &lt;=25s</li><li>▪ končno zapiranje</li><li>▪ blaženje odpiranja</li><li>▪ zamik zapiranja</li><li>▪ nastavljiva velikost zapirala za vrata</li></ul>	EN 1154: 1996/A1: 2002/AC: 2006
Trajnost samodejnega zapiranja	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ trajna funkcija 500000 ciklov razred 8</li><li>▪ Zelo visoka odpornost proti koroziji razred 4</li></ul>	
Nevarne snovi	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ posebej skrb vzbujajoče snovi &lt; mejne vrednosti</li></ul>	

Lastnosti proizvoda, navedenega zgoraj, so v skladu z navedenimi lastnostmi. Za izdajo te izjave o lastnostih je v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 odgovoren izključno proizvajalec, naveden zgoraj.

Podpisal za in v imenu proizvajalca:

Ennepetal 03.11.2016



Michael Hensel

Senior Vice President  
Access Solutions DACH



# LEISTUNGSERKLÄRUNG

# DECLARATION OF PERFORMANCE

DOP\_0001

## SV EU Nr. 305/2011 Prestandadeklaration

- Produkttypens unika identifikationskod: Dörrstängare med kontrollerad stängningsfunktion **DORMA TS 93 B EN 2-5, DORMA TS 93 G EN 2-5**
- Avsedd användning/avsedda användningar: Självstängande brand- och rökskyddsörrar
- Tillverkare: dormakaba Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - D-58256 Ennepetal
- System för bedömning och fortlöpande kontroll av prestanda: system 1.
- Harmoniserad standard: EN 1154: 1996/A1: 2002/AC: 2006
- Anmält/anmälda organ: MPA NRW 0432
- Angiven prestanda:

Väsentliga kännetecken	Prestanda	Harmoniserad teknisk specifikation
Självstängande	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Stängning av dörrar från minst 180° dörröppning klass 4</li><li>▪ Dörrstängarstorlek EN 2-5</li><li>▪ Användbarhet på brand- och rökskyddsörrar klass 1</li><li>▪ Säkerhet klass 1</li><li>▪ Temperaturberoende vid +40°C och -15°C: &gt;=3 sek. &lt;=25 sek.</li><li>▪ Ändanslag</li><li>▪ Öppningsdämpning</li><li>▪ Stängningsfördröjning</li><li>▪ Inställbar dörrstängarstorlek</li></ul>	EN 1154: 1996/A1: 2002/AC: 2006
Beständighet självstängande	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Permanent funktion 500 000 cykler klass 8</li><li>▪ Mycket hög korrosionsbeständighet klass 4</li></ul>	
Farliga substanser	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Extra alarmerande ämnen &lt; gränsvärden</li></ul>	

Prestandan för ovanstående produkt överensstämmer med den angivna prestandan. Denna prestandadeklaration har utfärdats i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011 på eget ansvar av den tillverkare som anges ovan.

Undertecknad på tillverkarens vägnar av:

Ennepetal 03.11.2016



Michael Hensel

Senior Vice President  
Access Solutions DACH